

La journée d'études BANLIEUE SUD s'inscrit dans l'axe de l'équipe C.E.I.B.A. (EA7412) : « Contre-archives minoritaires formes populaires et cultures subalternes ». Nous allons nous pencher sur les expressions de la créativité et de la résistance de la « Banlieue Sud » du monde, entendue comme lieu réel et métaphorique. La culture de la marginalité née dans différents contextes politiques et sociaux — coloniaux et postcoloniaux, totalitaires ou démocratiques —, trouve des espaces interstitiels et émerge faisant brèche dans ce qu'Antonio Gramsci appelle le 'sens commun' : « dans la reconnaissance de la résistance, de la déviance, de la dérive, des alternatives et du refus, on reconnaît des pouvoirs qui essaient de configurer et de combattre par tous les moyens possibles le 'sens commun', à savoir le sens hégémonique du monde actuel » (Iain Chambers). La culture subalterne et la contre-culture déconstruisent les codes de l'humanisme euro-centriste et la notion d'archive figée : une nouvelle approche se dessine, celle des archives « fluides », parsemées et multiformes, sujet de la conférence d'ouverture de cette journée.

Responsables scientifiques et contact  
[emmanuelle.guerreiro@univ-tlse2.fr](mailto:emmanuelle.guerreiro@univ-tlse2.fr)  
[margherita.orsino@univ-tlse2.fr](mailto:margherita.orsino@univ-tlse2.fr)



JOURNÉE D'ÉTUDE  
Organisée par le CEIIBA (EA7412)

Avec la participation de l'U.F.R. des Langues et du Département  
des Langues Étrangères

# BANLIEUE SUD

Jeudi  
**14 novembre**  
**2019** 9h30-16h30

UNIVERSITÉ TOULOUSE - JEAN JAURÈS  
Maison de la Recherche, salle D31



# BANLIERE SUD

## Matin

### Conférences

Présidente : Nathalie Cochoy (UT2J)

**9h30**

Marc Gruas, directeur du département des Langues Étrangères :  
accueil des participants et présentation de la journée

**10h**

Iain Chambers  
(Università Orientale de Naples) :  
« Archivi fluidi: musiche, mappe, migrazioni e il Mediterraneo »

**11h**

Manuel João Ramos  
(Institut Universitaire de Lisbonne)  
« Le sud, la gauche et la marge - une réflexion anthropo-historique sur métonymies et métaphores spatiales »

**12h** débat

## Après-midi

### Communications

Président: Marc Gruas (UT2J)

**14h30**

Lello Savonardo — Giuliano Scala :  
(Università Federico II de Naples — AMU Aix-Marseille Université) :  
« Naples's Power, mouvement en mouvement »

**15h**

Vanessa Meireles  
(Université Paul Valéry, Montpellier II) :  
« Une analyse sur la littérature périphérique des favelas : textes et contextes »

**15h30**

Renaud Cazalbou  
(Université de Toulouse Jean Jaurès) :  
« Traduire dans les marges: comment rendre les noms des personnages d'Astérix en espagnol? »

**16h** Débat et clôture